

NOTICE DE MONTAGE

MONTAGEANLEITUNG - INSTALLATION INSTRUCTIONS

&

MISE EN PLACE ISOLATION (OPTION) - MONTAGEANLEITUNG ISOLIERUNG (optional) - INSTALLATION INSULATION (option)



WaluDeck

Terrasse mobile de sécurité
Mobile Sicherheits-Terrasse
Mobile safety decks

Sommaire

Übersicht - Summary

FR

DE

EN

I – MONTAGE DES RAILS

Rappel Règles à respecter

- Étape 1 : Montage du premier rail
- Étape 2 : Montage du deuxième rail
- Étape 3 : Assemblage d'un module
- Étape 4 : Ajustements
- Étape 5 : Fixation du deuxième rail

II – MONTAGE DES MODULES

- Étape 1 : Montage bavette sur traverses largeur
- Étape 2 : Identification des blocs roulette
- Étape 3 : Montage des blocs-roulettes
- Étape 4 : Préassemblage d'un module
- Étape 5 : Assembler la deuxième traverse «largeur»
- Étape 6 : Mise en place bavette filtrante

III – ASSEMBLAGE DE LA TERRASSE

- Étape 1 : Règles d'assemblage des terrasses
- Étape 2 : Exemples de configurations
- Étape 3 : Montage des crémaillères
- Étape 4 : Particularité sur traverse 2600 MAD
- Étape 5 : Liaison des modules entre eux
- Étape 6 : Montage des bavettes latérales
- Étape 7 : Montage des bavettes de jonction

IV. MISE EN PLACE DE L'ISOLATION (option)

- Étape 1 : Mise en place des bavettes basses
- Étape 2 : Mise en place deuxième bavette largeur
- Étape 3 : Mise en place des équerres support panneaux isolants
- Étape 4 : Mise en place des panneaux isolants épaisseur 60 mm
- Étape 5 : Mise en place de la grande bavette haute
- Étape 6 : Mise en place finale

I – SCHIENENMONTAGE

Erinnerung Zu befolgende Regeln

- Schritt 1 : Montage der erste Schiene
- Schritt 2 : Positionierung der 2. Schiene
- Schritt 3 : Modulmontage
- Schritt 4 : Anpassungen
- Schritt 5 : Befestigung der 2. Schiene

II – MODULMONTAGE

- Schritt 1 : Montage der seitlichen Folie auf Querträger
- Schritt 2 : Identifizierung der Rollenblöcke
- Schritt 3 : Montage der Rollenblöcke
- Schritt 4 : Vormontage eines Moduls
- Schritt 5 : Einbau 2. Querträgers
- Schritt 6 : Einbau der PVC-Schutzfolie

III – ZUSAMMENBAU DER TERRASSE

- Schritt 1 : Montagevorschriften
- Schritt 2 : Einrichtungsbeispiele
- Schritt 3 : Montage der Zahnstange
- Schritt 4 : Besonderheit auf Querträger 2600 MAD
- Schritt 5 : Verbindung der Module untereinander
- Schritt 6 : Montage der seitlichen PVC-Folien auf die Längsträger
- Schritt 7 : Anschlussfolien Montage

IV. EINBAUANLEITUNG FÜR DIE ISOLIERUNG (optional)

- Schritt 1 : Einbau der unteren PVC-Folien (Verdunstungsschutz)
- Schritt 2 : Einbau des 2. Querträgers
- Schritt 3 : Montage der Winkel für die Halterung der Isolierungsplatten
- Schritt 4 : Einbau der Isolierungsschicht in Stärke 60 mm
- Schritt 5 : Einbau der oberen PVC-Folie (Schmutzschutz)
- Schritt 6 : Endmontage

I – ASSEMBLY OF RAILS

Reminder Rules to respect

- Step 1 : Installation of the first guide track
- Step 2 : Installation of the second track
- Step 3 : Assembly of a module
- Step 4 : Adjustments
- Step 5 : Fixing the second track

II – ASSEMBLY OF MODULES

- Step 1 : Assembly flap of the «width» crosspieces
- Step 2 : Identification wheel blocks
- Step 3 : Assembling the wheel blocks
- Step 4 : Pre-assembly of a module
- Step 5 : Assembly 2nd crosspiece «width»
- Step 6 : Installation of filter cap

III – ASSEMBLY OF THE DECKS

- Step 1 : Rules for assembly of decks
- Step 2 : Configuration example
- Step 3 : Assembling the racks
- Step 4 : Particularity on crosspiece 2600 MAD
- Step 5 : Linking the modules between them
- Step 6 : Assembly of side flaps
- Step 7 : Assembly of junction flaps

IV. INSTALLATION INSULATION (option)

- Step 1 : Setting up the low bits
- Step 2 : Set up 2nd crosspiece width
- Step 3 : Placement of the support brackets insulating panels
- Step 4 : Placing insulation thickness panels 60 mm
- Step 5 : Installation of the high large bib
- Step 6 : Final installation

Au préalable

Voraussetzung - Prerequisite



2 personnes nécessaires pour le montage
2 Personen sind erforderlich für die Montage
2 people required for assembly



Durée du montage : environ 1 journée
Montagezeit: ca. 1 Tag
Assembly time: approx. 1 day

Outils nécessaires - Erforderliche Werkzeuge - Necessary tools

- Un décamètre
Dekameter - decameter
- Une perceuse + forets (en fonction de la nature du sol)
Bohrer + Betonbohrer - drill + concrete drills
- Un cordeau à tracer
Markierschnur - chalk line
- Clés plate de 17 mm
Gabelschlüssel SW 17 mm - size 17 spanners
- Douille de 17 mm
17 mm Steckschlüssel - 17 mm socket
- Clé Cliquet
Ratschenschlüssel - Ratchet key

Matériel fourni - Geliefertes Material - Materials supplied

- Rail top
Top-Schiene - Top track
- Kit vis fixation rail (ZD 200009)
Schrauben-Kit zur Schienenbefestigung (ZD 200009) - Track fastening screw kit (ZD 200009)
- Connecteur profil TOP (ZU 100006)
TOP-Profilverbinder (ZU 100006) - TOP profile connector (ZU 100006)
- Traverses longitudinales nues
Längsträger - Longitudinal crossings our
- Traverses largeur préassemblées avec renforts en U, supports roulettes et bavettes latérales
Vormontierte Querträger mit U-Verstrebungen - Pre-assembled crosspiece «width» with U-shaped reinforcements
- Bavettes latérales
Seitliche PVC-Folien - Side flaps
- Modules préalablement assemblés
Vormontierte Module - Pre-assembled modules
- Kit de jonction (si modules associés)
Verbindungs kit (falls zugehörige Module) - Junction kit (if associated modules)
- Bavettes de jonction entre modules
Verbindungsfolien zwischen Module - Mud flaps for connecting modules

I – MONTAGE DES RAILS

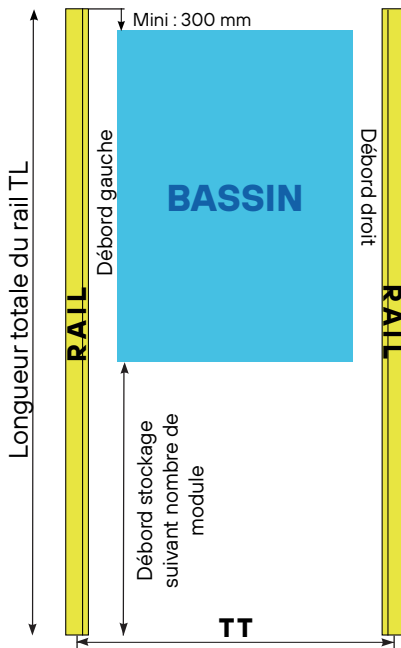
SCHIENENMONTAGE - ASSEMBLY OF RAILS

Rappel

Erinnerung - Reminder

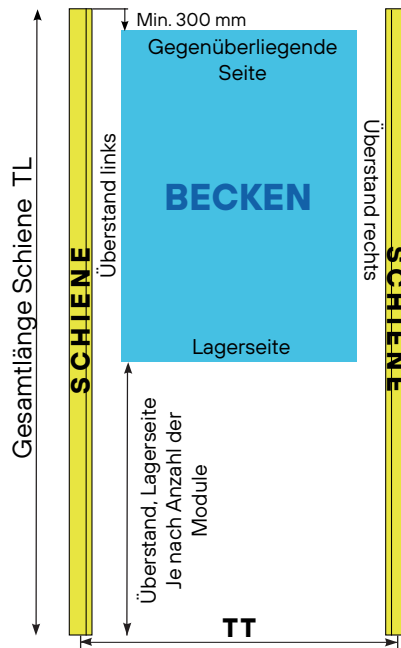
FR

Avant toute installation le sol doit être parfaitement plat.



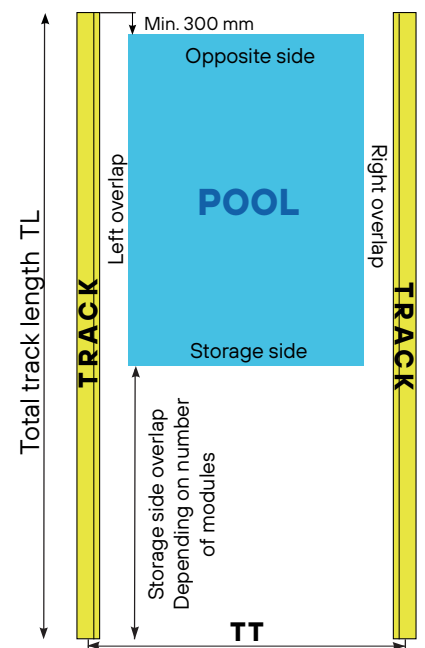
DE

Vor jeder Installation muss der Boden vollkommen eben sein



EN

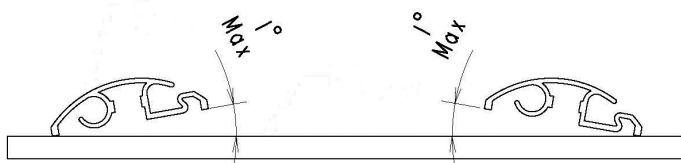
Before beginning any installation ensure the ground is perfectly flat



Règles à respecter

Zu befolgende Regeln - Rules to respect

Rails - Schiene - Tracks



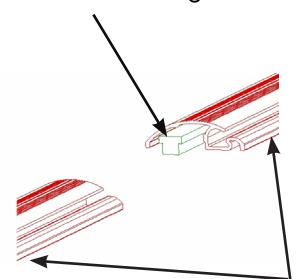
Sol horizontal - horizontaler Boden - horizontal floor

Les rails doivent impérativement être en appui au sol et sur toute la longueur. Ils doivent être positionnés de manière parallèle au bassin pour assurer un bon glissement de la terrasse.

Die Schienen müssen am Boden und über die gesamte Länge abgestützt werden. Sie müssen parallel zum Becken positioniert werden, um ein gutes Gleiten des Decks zu gewährleisten.

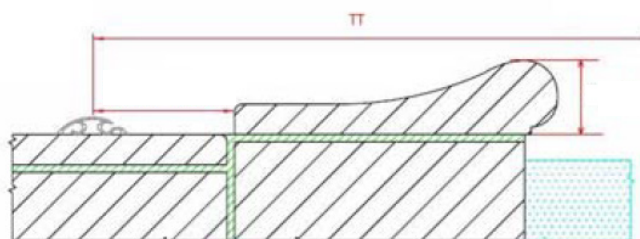
It is essential that the tracks are supported on the ground and along their entire length. They must be positioned parallel to the pool to ensure that the deck slides smoothly.

Pièce de jonction - Verbindungsteil - Junction piece



Rails - Schiene - Tracks

Margelles - Randsteine - Copings



FR

Nous indiquiez si il y a des margelles et si oui, leurs dimensions.

DE

Uns informieren, ob Randsteine vorliegen und wenn ja, welche Abmessungen sie haben.

EN

Specify us, if there are copings and if so, their dimensions.

Étape 1 : Montage du premier rail

Schritt 1: Montage der erste Schiene - Step 1 : Installation of the first guide track

FR

Monter et fixer au sol le premier rail en suivant les côtes de positionnement de celui-ci par rapport au bassin

DE

Montieren und befestigen Sie die erste Schiene am Boden und folgen Sie dabei den Positionierungsabmessungen in Bezug auf den Pool

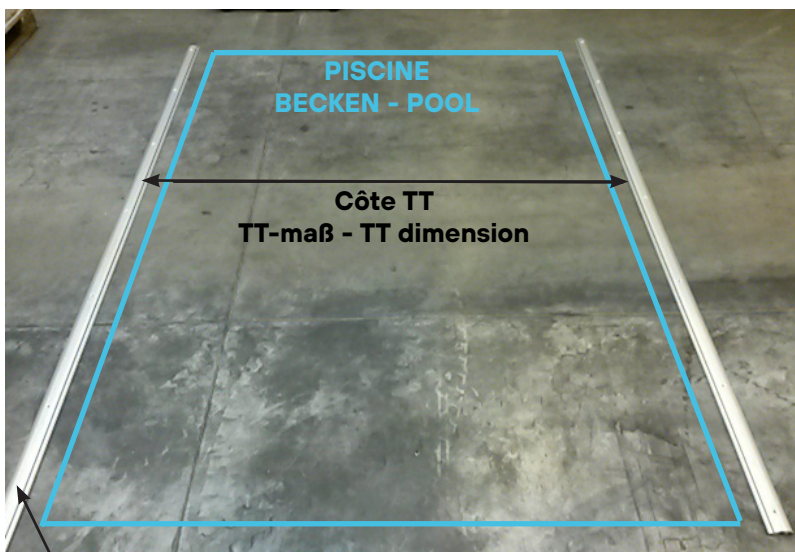
EN

Mount and fix the first rail to the ground, following the positioning dimensions related to the pool



Étape 2 : Montage du deuxième rail

Schritt 2: Positionierung der 2. Schiene - Step 2 : Installation of the second track



FR

Le deuxième rail est juste posé au sol en respectant la côte TT donnée par le plan d'implantation ou le plan du module.

Rappel : la côte TT est égale à la longueur du module (structure alu) diminué de 114 mm.

DE

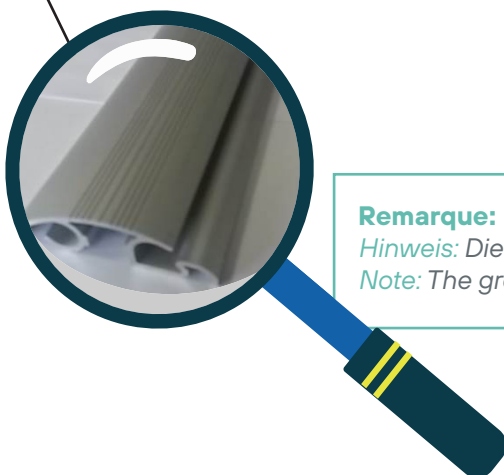
Die zweite Schiene wird parallel zur ersten Schiene positioniert aber noch nicht am Boden befestigt. Der Abstand zur ersten Schiene entspricht dem TT-Maß (Mitte Schiene zu Mitte Schiene), das im Lageplan oder im Modulplan angegeben ist.

Zur Erinnerung: TT-Maß = Modullänge (Aluminiumstruktur) - 114 mm.

EN

The second track is just placed on the ground, respecting the TT dimension given by the layout drawing or the module drawing.

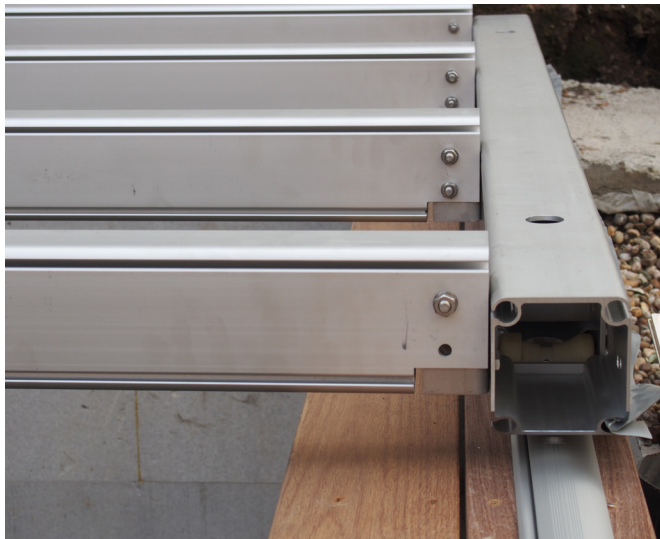
Reminder: the TT dimension is equal to the length of the module (aluminum structure) reduced by 114 mm.



Remarque: La rainure est toujours orientée côté bassin
Hinweis: Die Nut ist immer zur Beckenseite ausgerichtet.
Note: The groove is always on the pool side.

Étape 3 : Assemblage d'un module

Schritt 3: Modulmontage - Step 3 : Assembly of a module



FR

On assemble un premier module avec ses blocs roulette en serrant l'ensemble des écrous.

Remarque: si il s'agit d'un module isolé, on en profite pour monter en même temps les bavettes basses.

Une fois le module assemblé, on le place sur les rails en déplaçant au besoin le 2ème rail laissé flottant.

DE

Wir bauen ein erstes Modul mit seinen Rollenblöcken zusammen, indem wir alle Muttern festziehen.

Hinweis: Für ein Modul mit Option Isolierung, bitte nicht vergessen die unteren PVC-Lappen zu montieren.

Sobald das Modul zusammengebaut ist, wird es auf die Schienen gelegt und die Position der noch nicht befestigten Schiene wird angepasst.

EN

A first module is assembled with its caster blocks by tightening all of the nuts.

Note: if it is an isolated module, take the opportunity to mount the low flap (s) at the same time.

Place the assembled module on the rails by moving the 2nd non-fixed rail if necessary.



FR

Bien mettre en contact la rainure et l'épaulement de la roulette.

DE

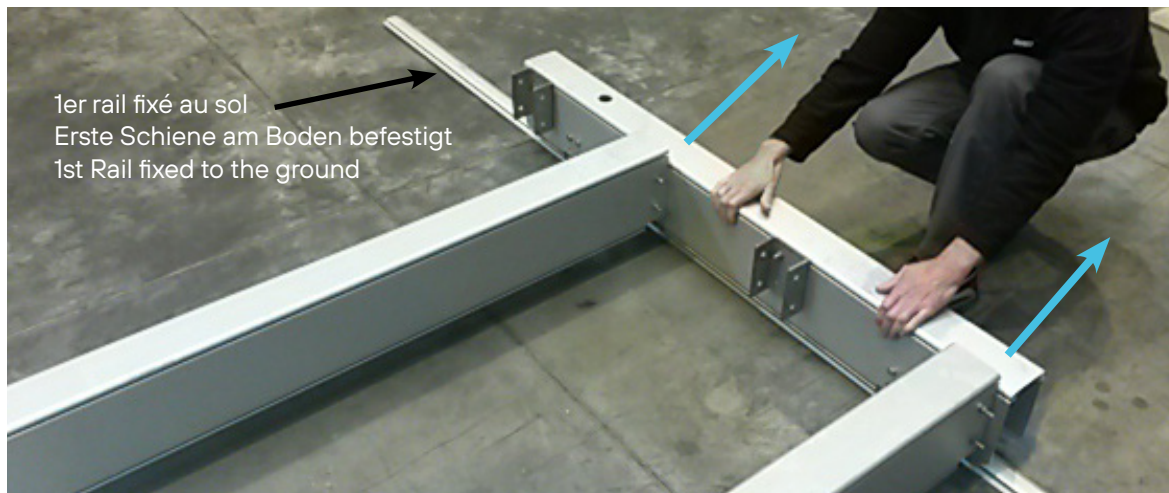
Achten Sie darauf, dass die Nut und der Absatz der Rolle aneinander anliegen.

EN

Make sure that the groove and the shoulder of the roller are in contact.

Étape 4 : Ajustements

Schritt 4: Anpassungen - Step 4 : Adjustments



FR

DE

EN

On tire le module contre le premier rail fixé au sol comme indiqué ci-contre.

Das Modul wird wie unten gezeigt gegen die erste befestigte Schiene am Boden gezogen.

The module is pulled against the first track fixed to the ground as shown in the picture opposite.



FR

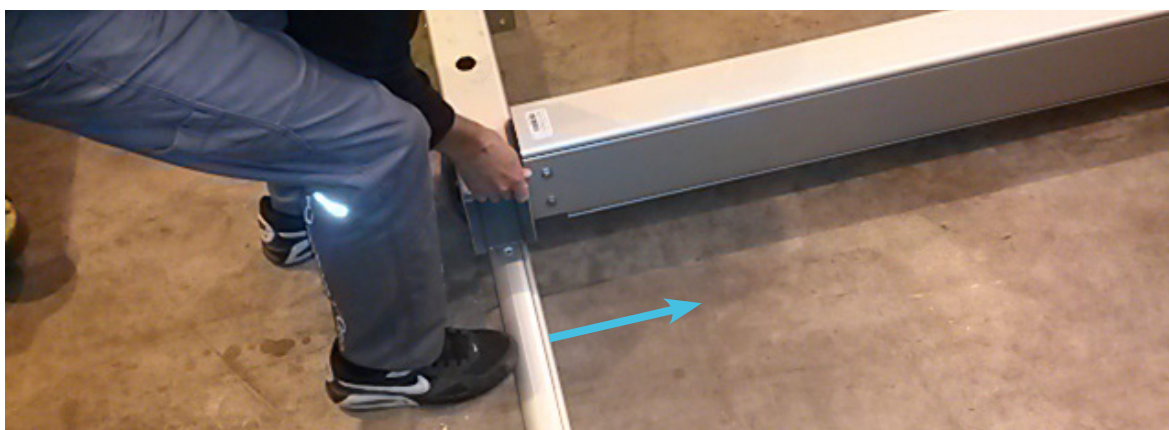
La rainure du galet nylon est en appui contre la génératrice du rail.

DE

Die gerade Kante der Nylonrolle wird gegen die Lippe der Schiene gelegt.

EN

The nylon rollers are in contact with the edge track.



Du côté du rail laissé flottant, on soulève légèrement le module à l'angle et on repousse avec le pied le rail contre les roulettes. Même opération sur l'autre angle du module du côté du rail laissé flottant.

On mesure les écartements des rails à plusieurs endroits pour s'assurer de leur perpendicularité.

Auf der Seite der nicht befestigten Schiene, wird das Modul im Winkel leicht angehoben und die Schiene mit dem Fuß gegen die Rollen geschoben. Gleiche Vorgehensweise an der anderen Modulecke auf der Seite wo die Schiene noch nicht befestigt ist. Die Spurweite der Schienen wird an mehreren Punkten gemessen, um sicherzustellen, dass sie rechtwinklig sind.

On the side of the non-fixed rail, lift the module slightly at the corner and push the track against the castors with your foot. Same operation on the other corner of the module on the side of the non-fixed track.

The gauge of the tracks is measured at several points to ensure that they are perpendicular.



FR

Contact ou léger jeu entre rail et galet.

DE

Kontakt oder leichtes Spiel zwischen Schiene und Rolle.

EN

Contact or slight gap between edge track and roller.

FR

On déplace le module sur l'ensemble de la longueur du rail, et on vérifie de chaque côté le bon positionnement des roulettes sur les rails.

DE

Dann bitte das Modul über die gesamte Schienenlänge rollen und auf jeder Seite die korrekte Positionierung der Rollen auf den Schienen prüfen.

EN

Move the module over the entire length of the track, and check on each side the correct positioning of the castors on the two rails.

Étape 5 : Fixation du deuxième rail

Schritt 5: Befestigung der 2. Schiene - Step 4 : Fixing the second track

Une fois tous ces contrôles effectués, on peut pré-percer les trous de fixation du 2ème rail, et le fixer définitivement avant de terminer le montage des autres modules.

Sobald diese Überprüfungen durchgeführt wurden, können Sie die Befestigungslöcher der 2. Schiene vorbohren und endgültig befestigen, bevor Sie die Montage der anderen Module abschließen.

After all these checks have been done, you can pre-drill the fixing holes of the 2nd rail, and fix it definitively before completing the assembly of the other modules.

II – MONTAGE DU MODULE

MODULMONTAGE - ASSEMBLING THE MODULE

Étape 1 : Montage bavette sur traverses largeur

Schritt 1: Montage der seitlichen Folie auf Querträger

Step 1 : Assembly flap of the «width» crosspieces

FR

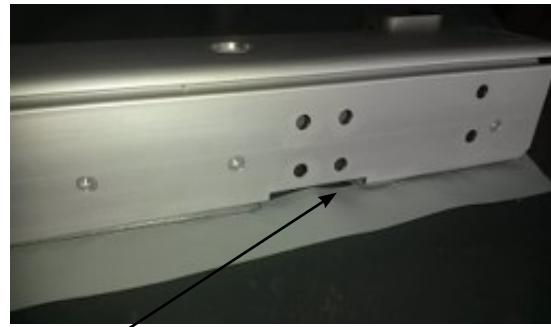
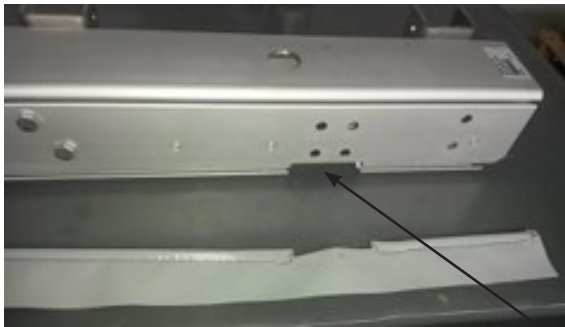
DE

EN

Les bavettes sont assemblées sur les traverses largeur dans notre atelier chez Walter Pool.

Die PVC Folie werden auf den breiten Querträgern in unserer Werkstatt bei Walter Pool montiert.

The flaps are assembled on the crosspieces in our workshop at Walter Pool.



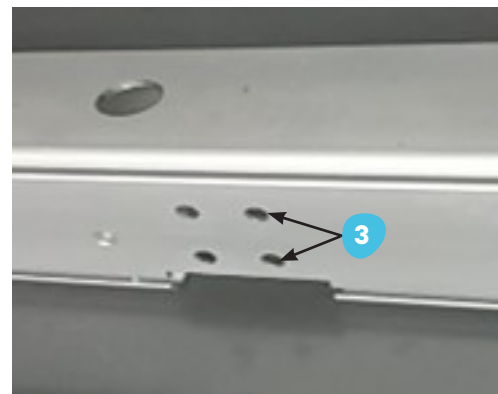
Emplacement de la découpe

Ausschnittstelle

Location of the cut

Étape 2 : Identification des blocs roulette

Schritt 2: Identifizierung der Rollenblöcke - Step 2 : Identification wheel blocks



1 Bloc-roulette normal

Standard Rollenblock

Normal wheel block

2 Bloc-roulette SPA (Plus haut de 50 mm)

Rollenblock für SPA (50 mm höher)

Wheel block SPA (Up to 50 mm)

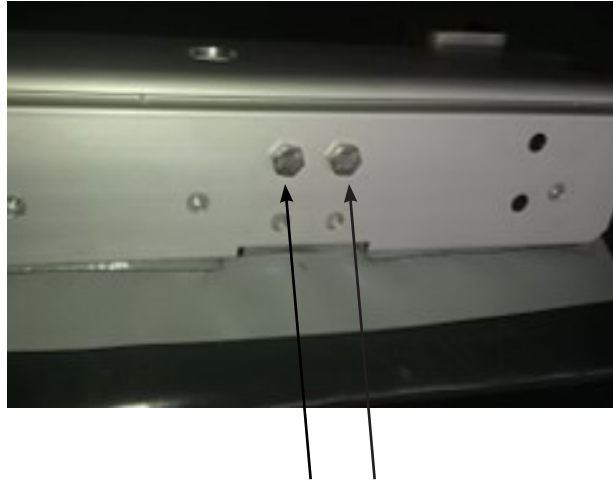
3 2 positions distantes de 40 mm pour fixer les blocs

2 Einstellpositionen (40 mm Unterschied) für die Befestigung der Rollenblöcke

2 positions spaced 40 mm apart to fix the blocks

Étape 3 : Montage des blocs-roulettes

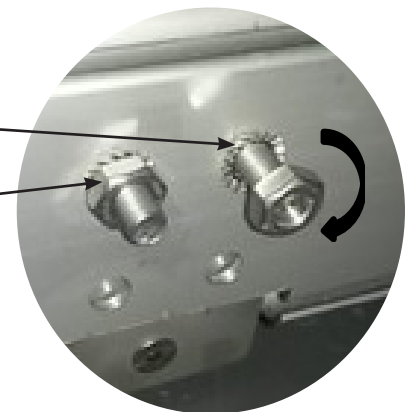
Schritt 3: Montage der Rollenblöcke - Step 3 : Assembling the wheel blocks



Déplacer si nécessaire en fonction de la hauteur souhaitée.

Verschieben Sie ggf. auf die gewünschte Höhe.

Move if necessary to the desired height.



FR

Placer rondelles + écrous vers l'intérieur du module

DE

Runde Scheibe + Mutter an der Innenseite des Moduls anbringen

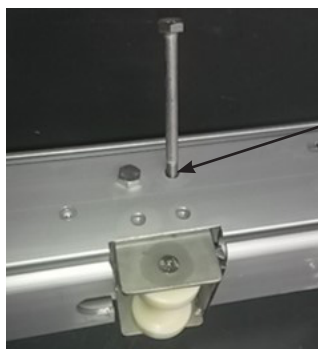
EN

Place washers + nuts inside the module

Les différentes position des blocs-roulettes

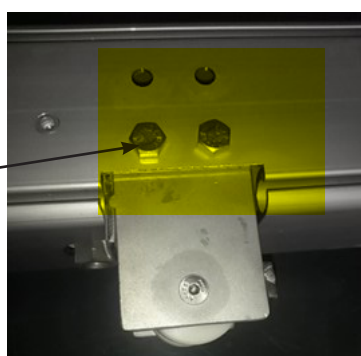
Verschiedene Einbaupositionen der Rollenblöcke - Different positions of the wheel blocks

Bloc roulette normal - Normaler rollenhalter - Normal wheel block

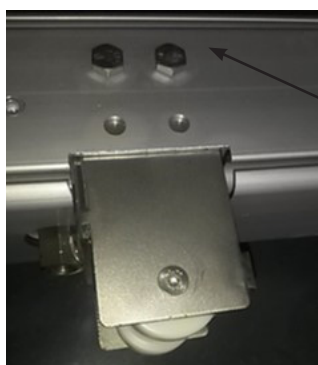


- FR Position autorisant une garde au sol de 67 mm
- DE Position mit 67 mm Abstand zum Boden
- EN Position allowing a ground clearance of 67 mm

- FR Position autorisant une garde au sol de 107 mm.
- DE Position mit 107 mm Abstand zum Boden
- EN Position allowing a ground clearance of 107 mm.



Bloc roulette spa - Rollenblock für SPA - Spa wheel block



- FR Position autorisant une garde au sol de 117 mm.
- DE Position mit 117 mm Abstand zum Boden
- EN Position allowing a ground clearance of 117 mm.

- FR Position autorisant une garde au sol de 157 mm.
- DE Position mit 157 mm Abstand zum Boden
- EN Position allowing a ground clearance of 157 mm.



Étape 4 : Préassemblage d'un module

Schritt 4: Vormontage eines Moduls - Step 4 : Pre-assembly of a module

FR

DE

EN

- Commencer à assembler les traverses longitudinales sur une des traverses «largeur». Mettre en place les boulons (2 par traverse), les rondelles et les écrous.

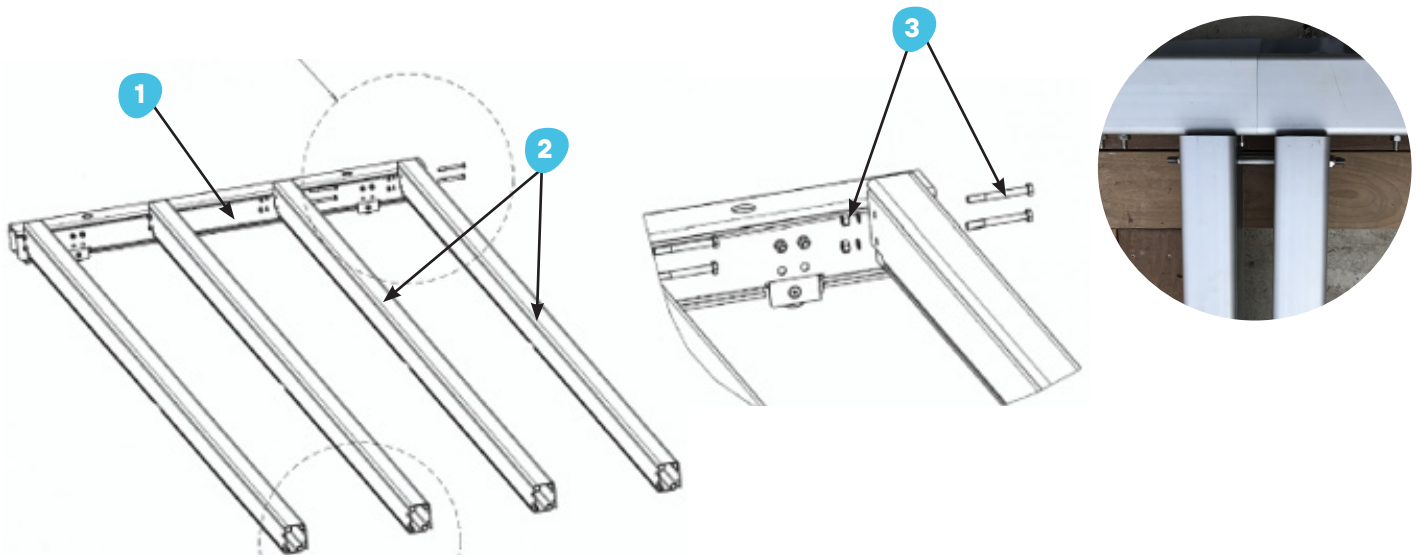
- Beginnen Sie mit der Montage der Längsträger auf einen der Querträger, die Bolzen (2 pro Längsträger), Unterlegscheiben und Muttern einsetzen.

- Start assembling the longitudinal crosspiece on one of the «width» crosspieces. Fit the bolts (2 per crosspiece), washers and nuts.

- La tête du boulon est toujours orientée à l'extérieur du module.

- Der Schraubenkopf ist immer zur Außerseite des Moduls ausgerichtet.

- The bolt head is always oriented outside the module.



1 Traverse largeur

Querträger

Crosspiece width

2 Traverses longitudinales

Längsträger

Crosspiece longitudinal

3 Boulons

Bolzen

Bolts

Si connexion de plusieurs modules, la tête des boulons 3 côté assemblage devront être dirigés à l'intérieur des modules.

Werden mehrere Module verbunden, müssen die Köpfe der Schrauben 3 auf der Montageseite zum Inneren der Module gerichtet sein.

If several modules are connected, the heads of the bolts 3 on the assembly side should be directed to the inside of the modules.



Si le module n'a pas l'option Isolation, continuer étape 5. Si le module est isolé, continuer sur la notice ISOLATION p.24 avant de reprendre à l'étape 5.

Wenn das Modul nicht über die Option Isolierung verfügt, fahren Sie mit Schritt 5 fort. Wenn das Modul isoliert werden soll, befolgen Sie zuerst die Anweisungen für den Einbau der Isolierung (ab Seite 22) bevor Sie auf Schritt 5 übergehen.

If the module does not have the Isolation option, continue with step 5. If the module is isolated, continue on the ISOLATION ASSEMBLY page 24 before proceeding to step 5.

Règles à respecter

Zu befolgende Regeln - Rules to respect

FR

DE

EN

Règle N°1 : Dans tous les cas, les 2 traverses largeur d'un même module sont de longueur identique.

Regel Nr 1: In allen Fällen sind die 2 Querträger desselben Moduls gleich lang.

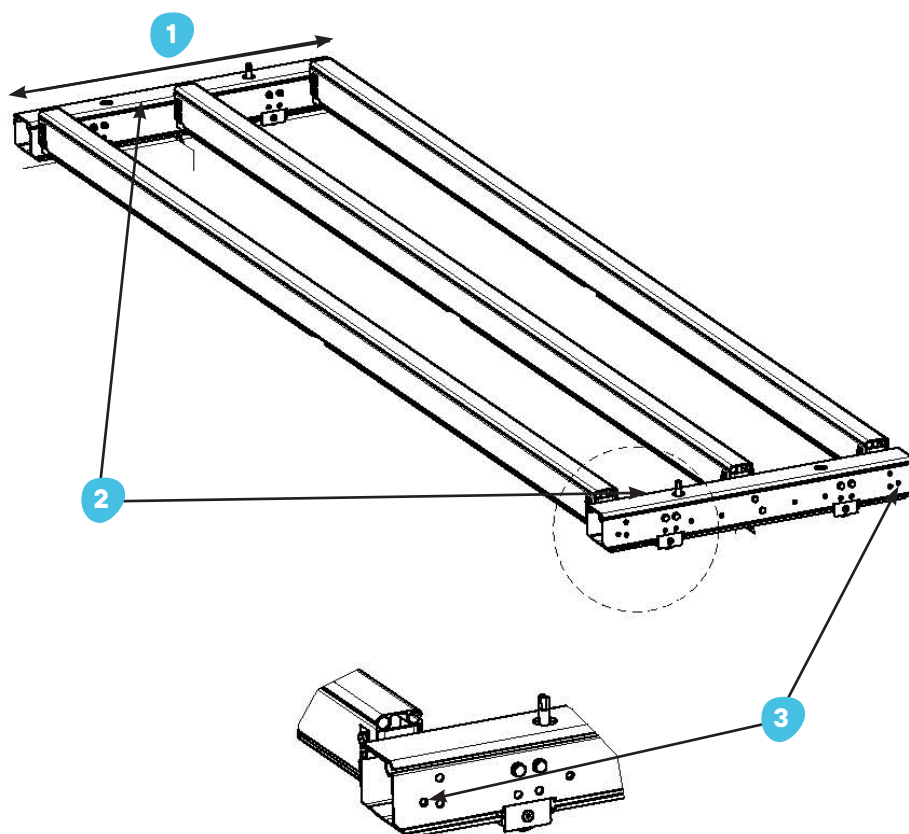
Rule # 1: In all cases, the 2 crosspiece «width» of the same module are the same length.

Règle N°2 : Si la largeur d'un module est de 1000 mm (1017 mm réel) ou de 2000 mm (2034 mm réel), les 2 traverses largeur d'un même module sont strictement identiques.

Regel Nr 2 : Wenn die Breite eines Moduls 1.000 mm (1.017 mm effektiv) oder 2.000 mm (2.034 mm effektiv) beträgt, sind die 2 Querträger desselben Moduls absolut identisch.

Rule # 2 : If the width of a module is 1,000 mm (1,017 real) or 2,000 mm (2,034 real), the 2 crosspieces «width» of the same module are strictly identical.

Module 1000 et 2000 de large - 1000 und 2000 Modul Breite - 1000 and 2000 modul width



1 Largeur traverse

Querträger

Width crosspiece

2 Traverses identiques

Identische Querträger

Identical crosspiece

3 2 trous diamètre 9 mm à 50 mm du bord de la traverse

2 Löcher mit einem Durchmesser von 9 mm in 50 mm Abstand von der Kante der Querträger

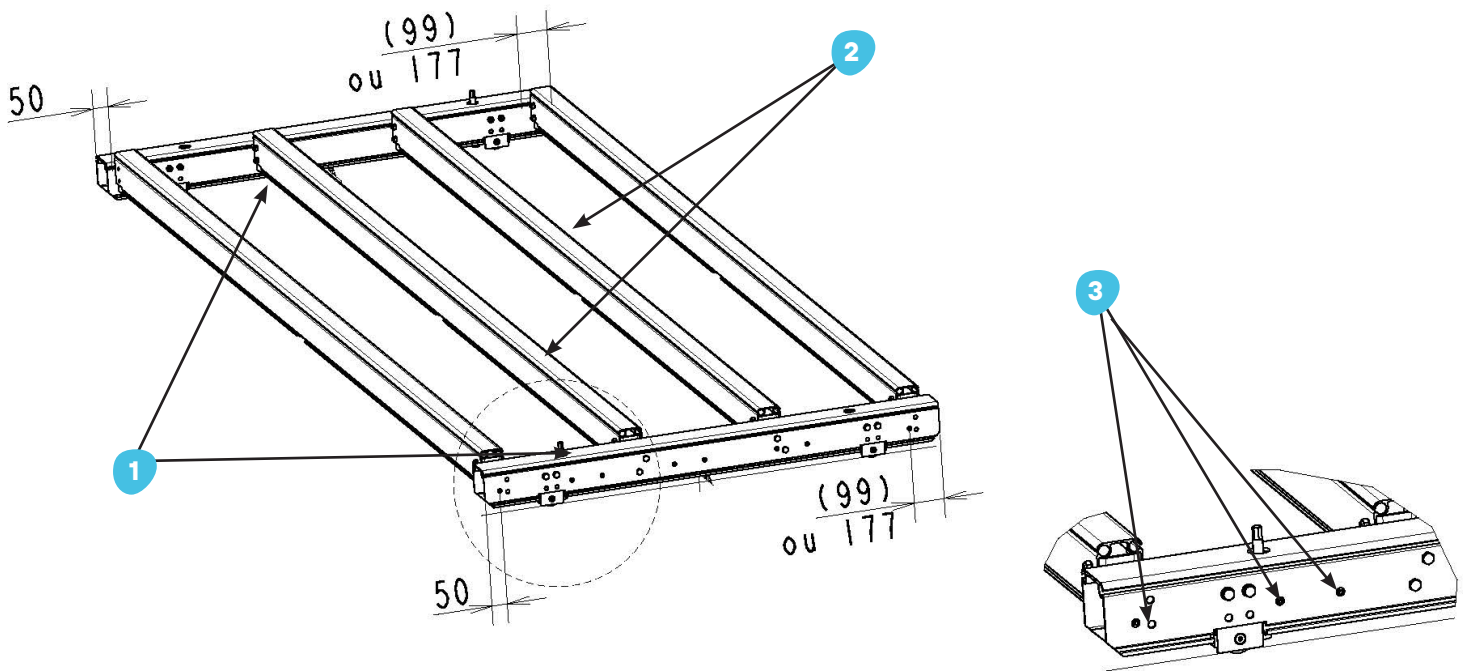
2 holes diameter 9 mm at 50 mm from the edge of the crosspiece

Règle N°3 : Si la largeur d'un module est de 1 500 mm (1 505 mm réel) ou de 2 600 mm (2 600 mm réel), les deux traverses largeur d'un même module sont dissymétriques au niveau du perçage des trous de diamètre 9 mm. La côte de 50 mm allant de l'extrémité de la traverse largeur au 1er trou de diamètre 9 doit être du même côté pour les 2 traverses d'un même module.

Regel Nr 3: Wenn die Breite eines Moduls 1.500 mm (1.505 mm effektiv) oder 2.600 mm (2.600 mm effektiv) beträgt, sind die beiden Querträger desselben Moduls bei der Lochbohrung mit 9 mm Durchmesser asymmetrisch. Das Maß von 50 mm vom Ende bis zur ersten Bohrung mit 9 mm Durchmesser muss bei beiden Querträger desselben Moduls auf derselben Seite liegen.

Rule # 3 : If the width of a module is 1,500 mm (1,505 mm actual) or 2,600 mm (2,600 mm actual), the two crosspiece «width» members of the same module are asymmetrical at the level of the 9 mm diameter holes. The 50 mm dimension from the end of the crosspiece «width» to the first 9 mm diameter hole must be on the same side for both crosspiece of the same module.

Module 1500 et 2600 de large - 1500 und 2600 Modul Breite - 1500 and 2600 modul width



1 Traverses largeur dissymétrique

Asymmetrischer Querträger

Asymmetrical crosspiece «width»

2 Traverses longitudinales

Längsträger

Longitudinal crosspieces

3 Ligne de trous diamètre 9 mm avec inserts M6 **si motorisation**

Lochreihendurchmesser 9 mm mit M6-Einsätzen **falls Motorisierung**

Hole line diameter 9 mm with M6 inserts **if motorised**

Règle N°4 : Si la terrasse est motorisée, chaque module doit être constitué de deux traverses largeur dont l'une est équipée d'écrous à sertir M6 pour la fixation ultérieure des crémaillères.

Regel Nr 4: Wenn die Terrasse motorisiert ist, muss jedes Modul aus zwei breiten Querträgern bestehen, von denen einer mit Quetschmutter M6 für die spätere Befestigung der Zahnschiene versehen ist.

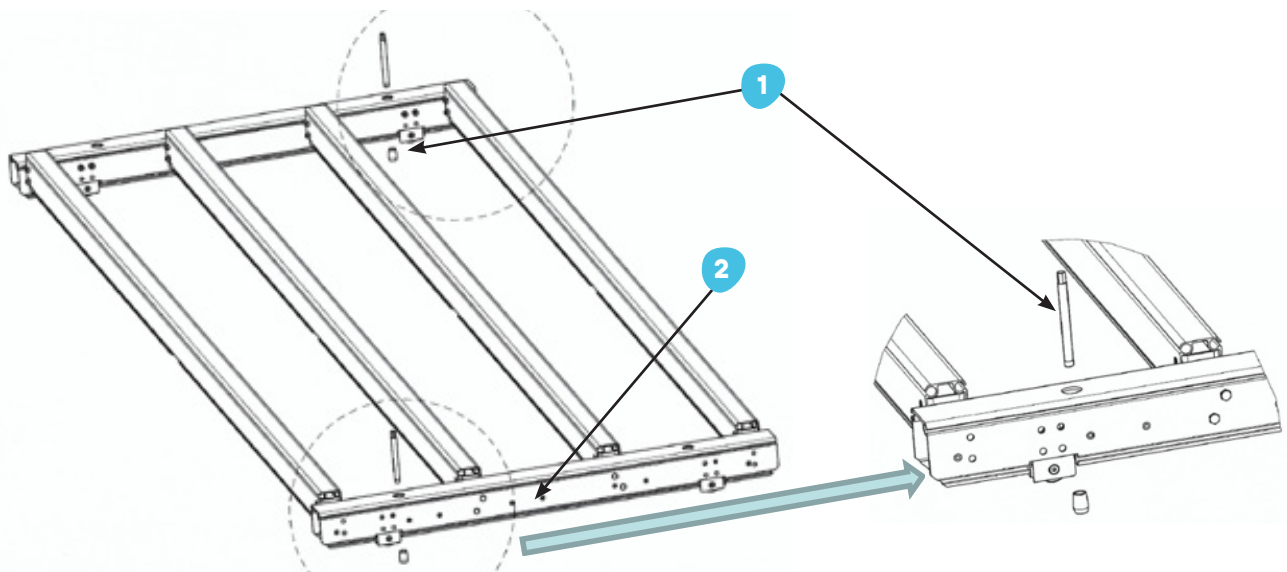
Rule # 4 : If the deck is motorised, each module must be made up of two crosspieces «width», one of which is fitted with M6 crimp nuts for the subsequent fixing of the racks.

Étape 5 : Assembler la deuxième traverse «largeur»

Schritt 5: Einbau des 2. Querträgers

Step 5 : Assembly 2nd crosspiece «width»

Assemblage effectué dans notre atelier Walter Pool - Die Montage erfolgt in unserer Walter-Pool-Werkstatt - Assembly carried out in our Walter Pool workshop



FR

DE

EN

1 Assembler les 2 tiges de frein et leur patin d'extrémité.

Montieren Sie die 2 Bremsstangen und deren Endbeläge.

Assemble the 2 brake rods and their brake pad.

2 Assembler la 2^{ème} traverse largeur.

2. Querträger einbauen

Assemble the 2nd cross piece width.

Étape 6 : Mise en place bavette filtrante (si module non isolé)

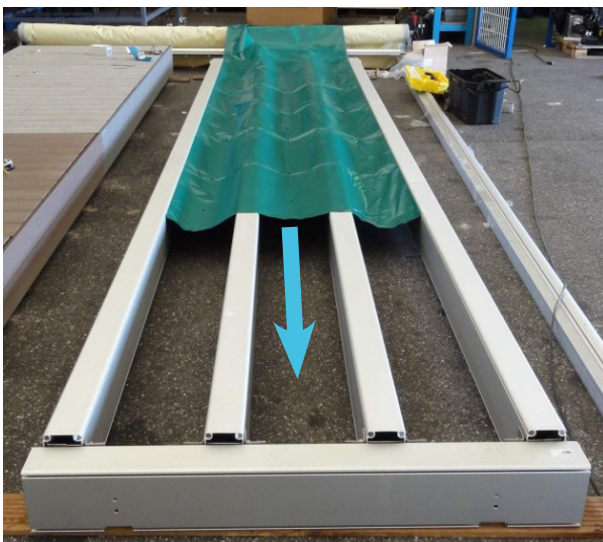
Schritt 6: Einbau der PVC-Schutzfolie

Step 6 : Installation of filter cap

Poser le module (attention aux roulettes) sur les rails précédemment mis en place.

Den Rahmen umdrehen (dabei auf die Rollen achten) und Modull auf der zuvor installierten Schiene absetzen.

Place the module (beware wheels) on tracks previously installed.



FR

Mettre en place la bavette filtrante.

DE

Das Schutzgewebe anbringen

EN

III – ASSEMBLAGE DE LA TERRASSE

ZUSAMMENBAU DER TERRASSE - ASSEMBLY OF THE DECK

Étape 1 : Règles d'assemblage des terrasses

Schritt 1: Montagevorschriften

Step 1 : Rules for assembly of decks

FR

DE

EN

Le nombre de modules constituant une terrasse est généralement compris entre 1 et 5.

Cas d'une terrasse non motorisée les modules peuvent être placés sans contrainte particulière, mais il est plus judicieux de respecter les règles afférentes aux terrasses motorisées, surtout si le client n'exclut pas à terme une possible motorisation. La terrasse prend alors le qualificatif de motorisable.

Cas des terrasses motorisées 3 règles principales :

Règle N°1 : Tous les modules devront être orientés de manière à ce que toutes les traverses « largeur » équipées d'écrous à sertir soient du même côté que celui du moteur.

Règle N°2 : Les modules 1000 et 2000 peuvent être placés à n'importe quel emplacement pour bâtir la terrasse.

Règle N°3 : Les modules 1500 et 2600 ne peuvent être placés qu'aux extrémités de la terrasse.

Die Anzahl der Module, die eine Terrasse bilden, liegt allgemein zwischen 1 und 5.

Bei einer nicht motorisierten Terrasse können die Module ohne besondere Einschränkungen platziert werden, aber es ist besser, die Vorschriften für motorisierte Terrassen einzuhalten, insbesondere wenn der Kunde eine nachträgliche Motorisierung nicht ausschließt. Die Terrasse wird dann als motorisierbare Terrasse bezeichnet.

3 Hauptregeln bei motorisierten Terrassen:

Regel Nr 1: Alle Module müssen so ausgerichtet sein, daß alle mit Einpressmuttern ausgestatteten Querträger auf der gleichen Seite wie der Motor stehen.

Regel Nr 2: Die Module 1000 und 2000 können an beliebiger Stelle platziert werden, um die Terrasse aufzubauen.

Regel Nr 3: Die Module 1500 und 2600 können nur an den Enden der Terrasse platziert werden

The number of modules constituting a deck is generally between 1 and 5.

In the case of a non-motorized deck, the modules can be placed without particular constraints, but it is more advisable to respect the rules relating to the motorized decks especially if the customer does not exclude eventually a possible motorization. The deck then takes the name of motorisable.

Case of motorized decks 3 main rules:

Rule # 1 : All modules must be oriented so that all «width» crosspiece members equipped with crimping nuts are on the same side as the motor.

Rule # 2 : The 1000 and 2000 modules can be placed at any location to build the deck.

Rule # 3 : The 1500 and 2600 modules can only be placed at the ends of the deck.

Étape 2 : Exemples de configurations

Schritt 2: Einrichtungsbeispiele

Step 2 : Configuration example

* Pour les terrasses comprenant un ou deux modules toutes les combinaisons de modules sont permises.

* Pour les terrasses à partir de 3 modules, les possibilités selon la position du module sont représentées ci-dessous :

* Für Terrassen die nur aus 2 Module bestehen sind alle Kombinationen von Modulen erlaubt.

* Für Terrassen die aus 3 oder mehr Module bestehen, sind die Möglichkeiten entsprechend der Position des Moduls nachfolgend dargestellt. :

* For decks with one or two modules all combinations of modules are permitted.

* For decks from 3 modules, the possibilities according to the position of the module are represented below:

1er module	2ème module	3ème module
1000-2000-1500MAD-2600MAD	1000 ou 2000	1000-2000-1500MAG-2600MAG

1er module	2ème module	3ème module	4ème module
1000-2000-1500MAD-2600MAD	1000 ou 2000	1000 ou 2000	1000-2000-1500MAG-2600MAG

1er module	2ème module	3ème module	4ème module	5ème module
1000-2000-1500MAD-2600MAD	1000 ou 2000	1000 ou 2000	1000 ou 2000	1000-2000-1500MAG-2600MAG

Étape 3 : Montage des crémaillères

Schritt 3: Montage der Zahnstange

Step 3 : Assembling the racks

FR

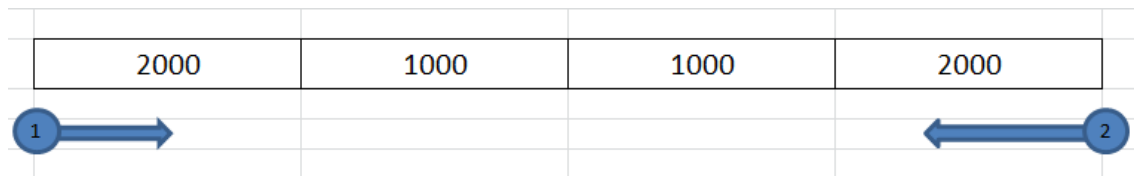
DE

EN

Sur une terrasse constituée uniquement de modules 1000 et/ou 2000, on peut commencer d'assembler les crémaillères en 1 ou 2. Pas de recoupe des crémaillères dans ce cas là.

Bei einer Terrasse, die nur aus 1000 und/oder 2600 Modulen besteht, ist es möglich, mit der Zusammenstellung der Zahnstange in 1 oder 2 zu beginnen. Kein Zuschnitt der Zahnstangen in diesem Fall.

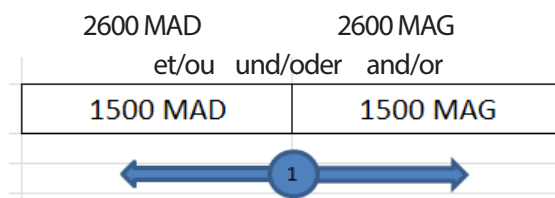
On a deck consisting only of modules 1000 and / or 2000, it is possible to start assembling the racks in 1 or 2. No cutting racks in this case.



Sur une terrasse constituée uniquement de modules 1500 et/ou 2600 en 2 modules maxi, on peut commencer d'assembler les crémaillères par la jonction du milieu au point 1. Les crémaillères seront recoupées aux deux extrémités.

Bei einer Terrasse, die nur aus 1500 und/oder 2000 Modulen in maximal 2 Modulen besteht, ist es möglich, mit der Zusammenstellung der Zahnstange zu beginnen, indem man die Mitte an Punkt 1 verbindet. Die Zahnstangen werden an beiden Enden nochmal abgeschnitten.

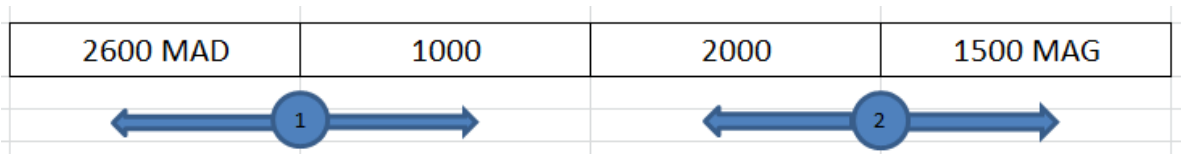
On a deck consisting only of 1500 and / or 2600 modules in 2 maximum modules, we can start to assemble the racks by the junction of the medium at point 1. The racks will be cut at both ends.



Sur une terrasse constituée d'au moins 3 modules avec 1 module de 1500 et/ou 2600 aux extrémités, on peut commencer d'assembler à la jonction entre le 1er et le 2ème module (Point1) ou entre l'avant dernier et le dernier module (Point2). Les crémaillères seront recoupées au deux extrémités.

Bei einer Terrasse, die aus mindestens 3 Modulen mit einem Modul von 1500 und/oder 2600 an den Enden besteht, ist es möglich, mit der Zusammenstellung an der Verbindungsstelle zwischen dem 1. und 2. Modul (Punkt1) oder zwischen dem vorletzten und dem letzten Modul (Punkt2) zu beginnen. Die Zahnstange werden an beiden Enden nochmal abgeschnitten.

On a deck consisting of at least 3 modules with 1 module of 1500 and / or 2600 at the ends, we can start assembling at the junction between the 1st and the 2nd module (Point1) or between the penultimate and the last module (Point2). The racks will be cut at both ends.

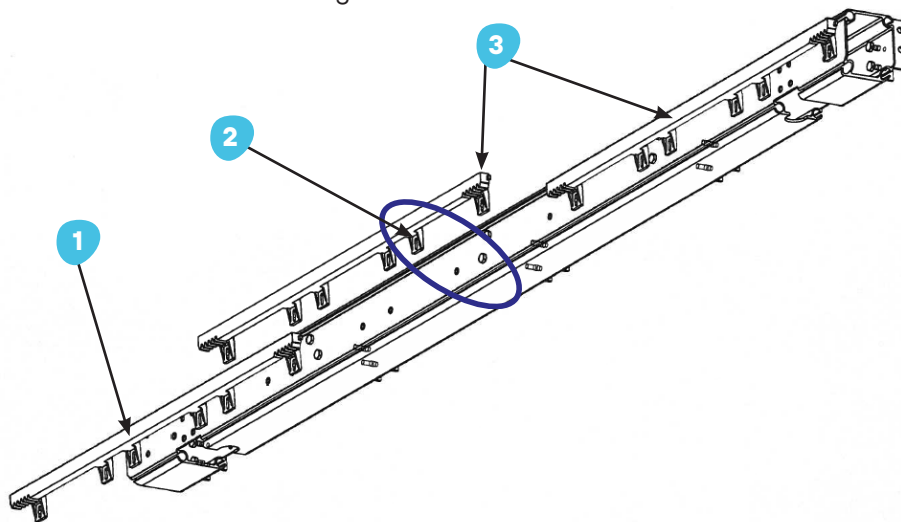


Étape 4 : Particularité sur traverse 2600 MAD
Schritt4: Besonderheit auf Querträger 2600 MAD
Step 4 : Particularity on crosspiece 2600 MAD

Il y a un petit problème d'interférence entre une patte de fixation de la 2ème crémaillère et un boulon de fixation de la traverse 2600 Motorisée Accolée à Droite.

Es gibt ein kleines Interferenzproblem zwischen einer Befestigungshalterung der 2. Zahnstange und einem Befestigungsbolzen der 2600 motorisierte Querstange, die rechts befestigt ist.

There is a small problem of interference between a securing tab of the 2nd rack and a mounting bolt of the 2600 Motorized Crossbar Straight to the right.



- 1 Crémaillères
- 2 Patte à couper ou à amincir
- 3 Coupe de la 3^{ème} crémaillère en extrémité de traverse

- Zahnstangen
- Befestigungswinkel zum abschneiden oder abnehmen
- Schnitt der 3. Zahnstange am Ende der Querstange

- Racks
- Tab cutting or thinning
- Cutting of the 3rd rack at the end of the rack

Il faut juste couper ou amincir la 2ème patte de fixation de la 2ème crémaillère comme indiqué ci-dessus.

Einfach den 2. Befestigungswinkel der 2. Zahnstange wie oben gezeigt abschneiden oder abnehmen.

Just cut or thin the 2nd fixing tab of the 2nd rack as indicated above.

Étape 5 : Liaison des modules entre eux

Schritt 5: Verbindung der Module untereinander

Step 5 : Linking the modules between them

FR

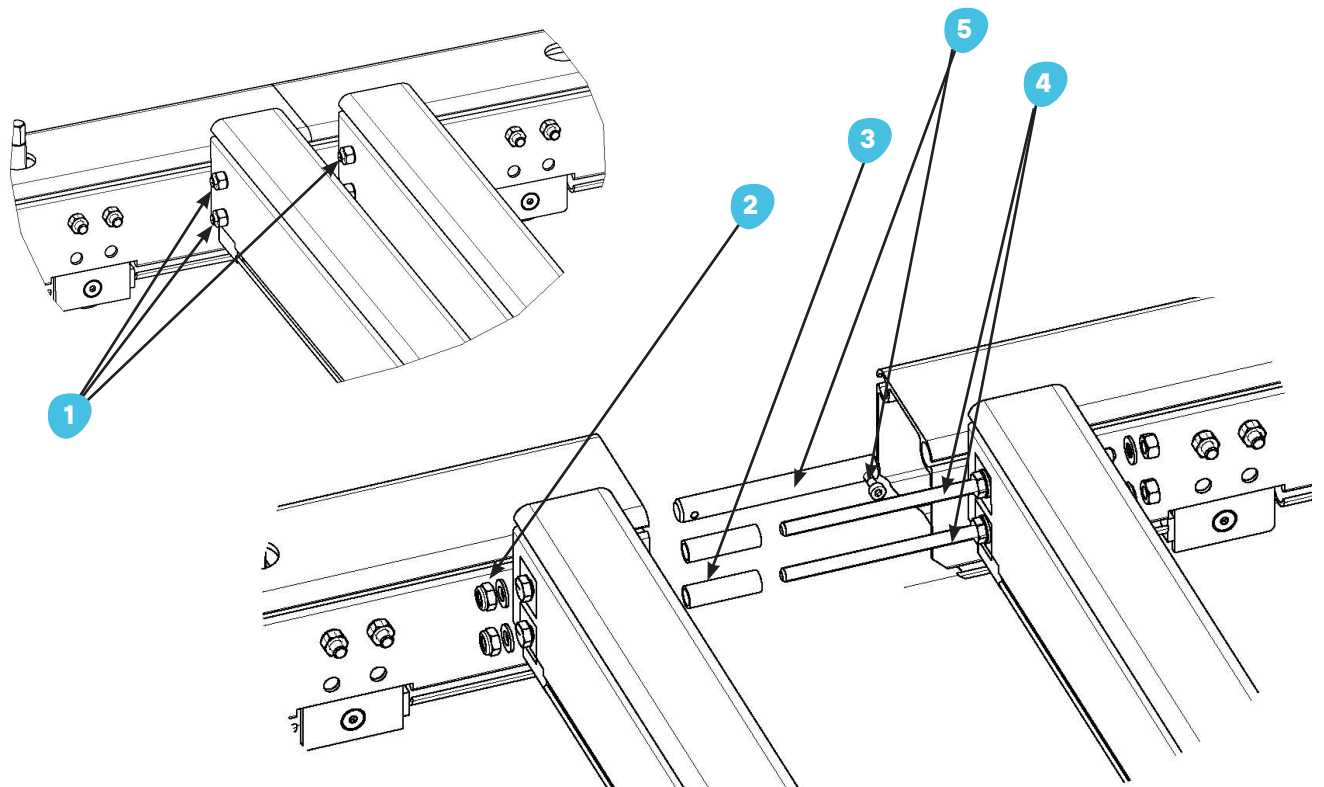
DE

EN

La liaison entre modules est assurée par des tiges filetées qui relient les traverses longitudinales d'extrémité de chaque module. Ces tiges filetées viendront remplacer les boulons précédemment assemblés. Une entretoise tubulaire maintient l'écart entre les traverses longitudinales, et un centreur placé dans la rainure intérieure assure l'alignement des traverses « large ».

Die Verbindung zwischen den Modulen erfolgt über Gewindestangen, die die Längsquerträger jeder Module verbinden. Diese Gewindestangen ersetzen die zuvor montierten Schrauben. Ein rohrförmiger Abstandhalter hält den Abstand zwischen den Längsquerträger ein, und eine in der innere Nut platzierte Zentriereinrichtung sorgt für die Ausrichtung der Querträger.

The connection between modules is provided by threaded rods which connect the longitudinal end crosspiece of each module. These threaded rods will replace the previously assembled bolts. A tubular spacer holds the gap between the longitudinal crosspieces, and a centering device placed in the inner groove ensures the alignment of the «width» crosspieces.



1 Pour la connexion des modules, retirer les 4 boulons M10, les écrous et les rondelles puis mettre en place le kit de connexion

Um die Module zu verbinden, entfernen Sie die 4 M10-Bolzen, Muttern und Unterlegscheiben und setzen Sie den Verbindungssatz ein.

To connect the modules, remove the 4 M10 bolts, nuts and washers and insert the connection kit.

2 Boulons + écrous + rondelles

Bolzen + Muttern + Unterlegscheiben

Bolts + nuts + slices

3 Tubes entretoises

Abstandhalter

Struts

4 Tiges filetées

Gewindestangen

Threaded rods

5 Centreur + vis de blocage

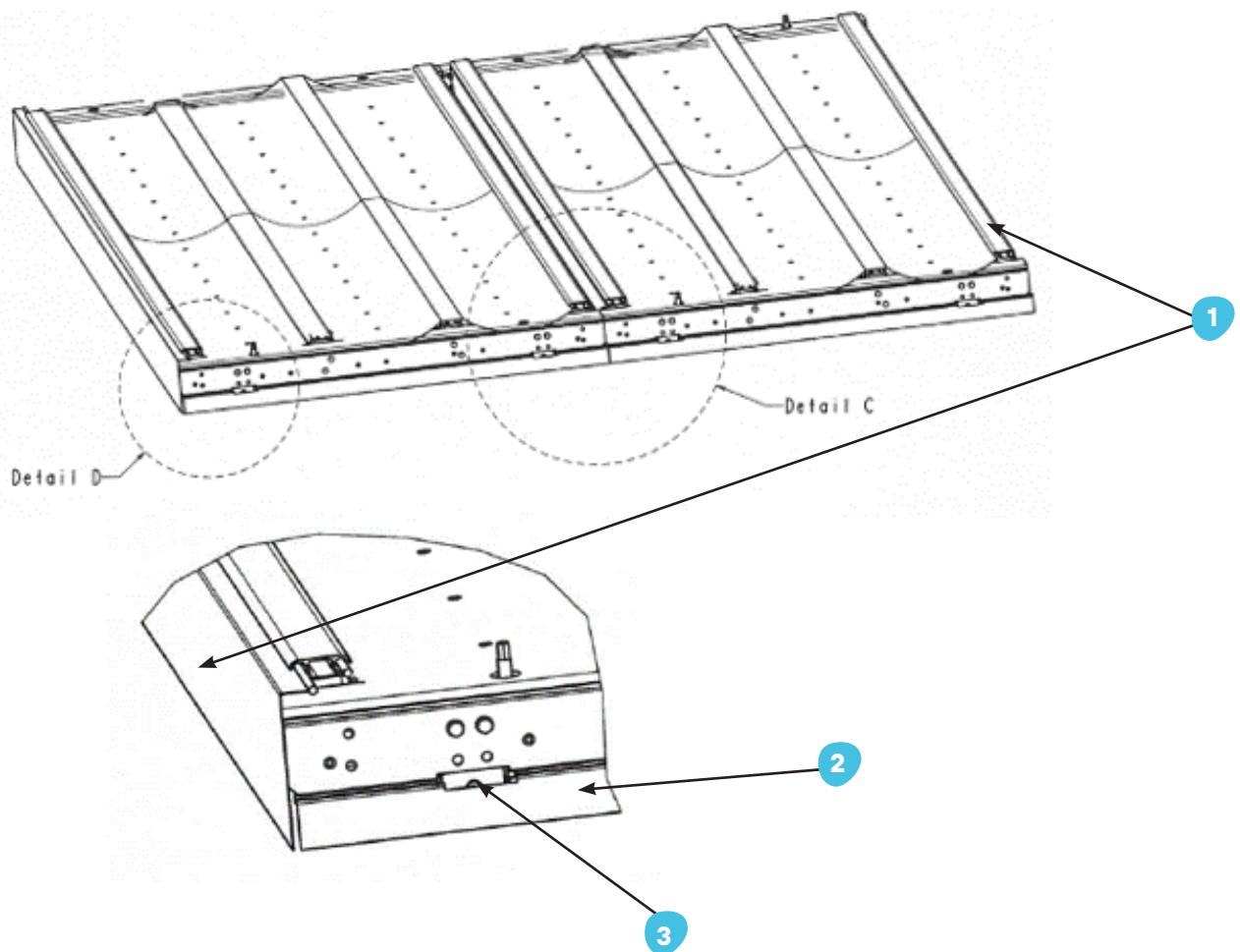
Zentriervorrichtung + Feststellschraube

Centring device + locking screw

Étape 6 : Montage des bavettes latérales

Schritt 6: Montage der seitlichen Folien auf die Längsträger

Step 6 : Assembly of side flaps



- | | | | |
|----------|---|--|--|
| 1 | Bavettes latérales | Seitliche PVC-Folie für Längsträger | Side flaps |
| 2 | Bavettes sur traverses «largeur» précédemment montées | Bereits montierte PVC-Folie auf den Querträger« Breite » | Flaps on previously mounted «width» sleepers |
| 3 | Découpes | Zuschneiden | Cutouts |

Étape 7 : Montage des bavettes de jonction

Schritt 7: Anschlussfolien Montage

Step 7 : Assembly of junction flaps

FR

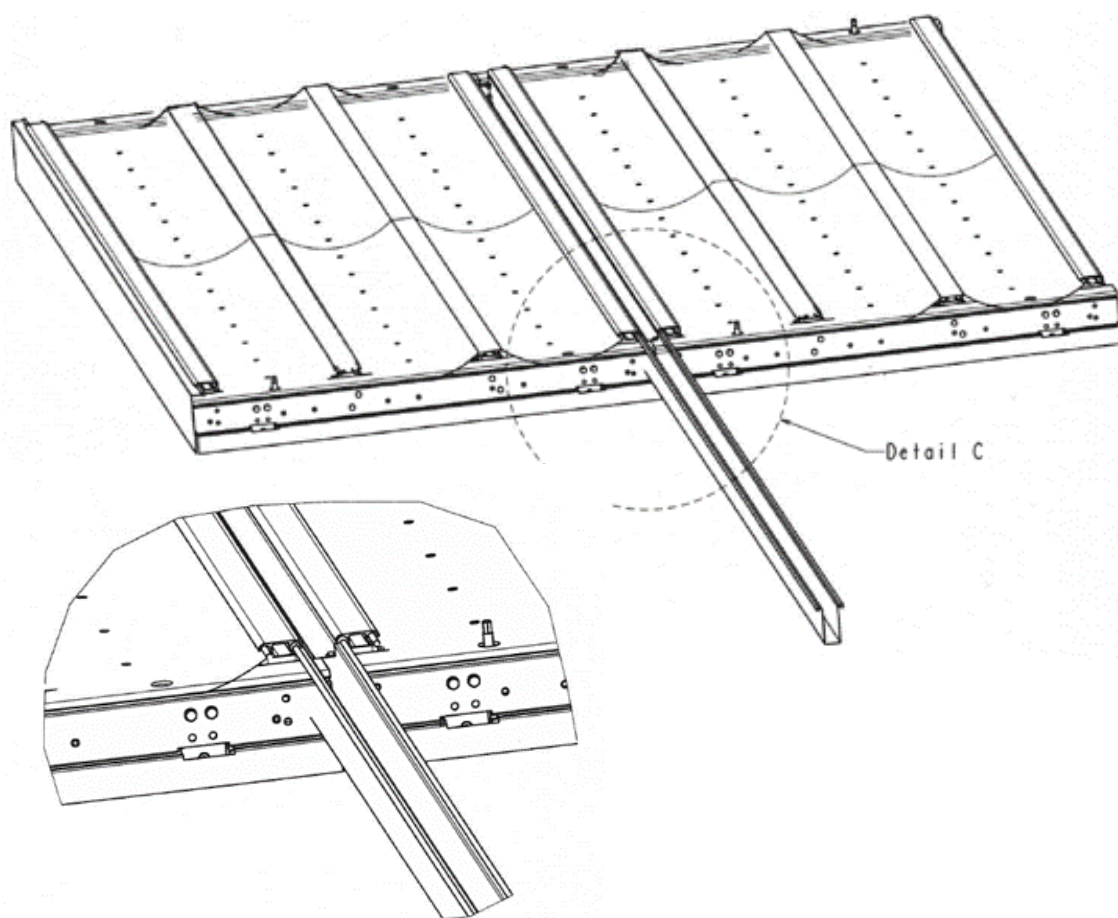
Pour l'introduction, il faut présenter la bavette en forme de N en introduisant les drisses dans les rainures externes des traverses, et ensuite repousser la bavette vers le bas pour la mettre en forme de U.

DE

Für die Einführung muss die N-förmige Folie präsentiert werden, indem die Keder in die äußeren Nuten der Querträger eingeführt und dann die Folie nach unten gedrückt wird, um sie U-förmig zu machen.

EN

For the introduction, it is necessary to present the N-shaped flap by introducing the halyards in the external grooves of the crosspieces, and then pushing the bib downwards to put it in U shape.



Mise en place des bavettes de jonction.

Montage der Anschlussfolien

Installation of the junction flaps.

Divers

Pour l'option motorisation, consulter également la notice accompagnant le moteur.

Sontiges

Für Terrassen mit Option Motorisierung siehe ebenfalls die beiliegende Motoranleitung

Divers

For the motorization option, also refer to the manual accompanying the motor.

IV. MISE EN PLACE ISOLATION (OPTION)

EINBAUANLEITUNG FÜR DIE ISOLIERUNG (OPTIONAL) - INSTALLATION ISULATION (OPTION)



2 personnes nécessaires pour le montage
sind erforderlich für die Montage
2 people required for assembly



Durée du montage : environ 1 heure
Montagezeit: ca. 1 Stunde
Assembly time: approx. 1 hour

Outils nécessaires - Erforderliche Werkzeuge - Necessary tools

- Cutter
Cutter - cutter
- 1 plaque d'isolant (à utiliser comme gabarit d'espacement pour la mise en place des équerres)
1 Isolierplatte (als Abstandsvorlage für die Installation der Winkel) -
1 insulation plate (to be used as a spacing template for the installation of the brackets)

Matériel fourni - Bereitgestellte Materialien - Materials supplied

- Plaque d'isolant de 60 mm d'épaisseur
60 mm dicke Isolierplatte - 60 mm thick insulation plate
- Plaques ajustées se plaçant en fin de travée (2, 3 ou 4)
Angepasste Platten, zum Montieren am Ende der Felder (2, 3 oder 4) -
Fitted plates to be placed at the end of the span (2, 3 or 4)
- Bavettes basses (2, 3 ou 4/modules)
Untere PVC-Folien - Low bibs
- Equerres en aluminium
Winkelhalterungen aus Aluminium - Aluminium angle brackets
- Grande bavette supérieure
Obere grosse PVC-Schutzfolie - Large top bib

Étape 1 : Mise en place des bavettes basses

Schritt 1 : Einbau der unteren PVC-Folien

Step 1 : Setting up the low bibs



FR

DE

EN

Glisser les bavettes basses dans chaque travée en introduisant les drisses dans les rainures des traverses longitudinales.

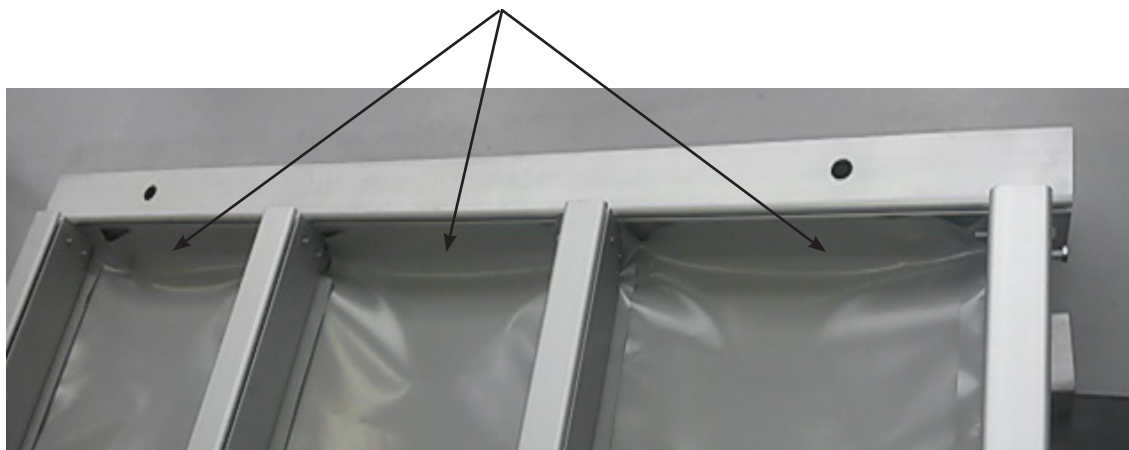
Einzelne Folien in jedes Feld schieben, indem Sie die Keder in die Nuten der Längsträger einsetzen.

Slide the lower bibs into each bay by inserting the halyards into the grooves of the longitudinal rails.

Replier l'extrémité des bavettes comme ci-dessous.

Das Ende der Folien zusammenfalten, wie folgend.

Fold the end of the bibs as below.



Étape 2 : Mise en place deuxième traverse « largeur »

Schritt 2 : Einbau des 2. Querträgers

Step 2 : Set up 2nd crosspiece « width »



FR

DE

EN

Mise en place de la 2ème traverse « Largeur » et repliage des extrémités de bavette contre la face intérieure de celle-ci.

Der 2. Querträger einbauen und die Enden der Folie zusammenfalten gegen die Innenseite des Querträgers.

Installation of the second cross-piece «Width» and folding of the ends of bibs against the inner face thereof.

Étape 3 : Mise en place des équerres support panneaux isolant

Schritt 3 : Montage der Winkel für die Halterung der Isolierungsplatte

Step 3 : Placement of the support brackets insulating panels



FR

DE

EN

Mise en place des équerres de part et d'autre de la travée en se servant d'un panneau isolant comme gabarit d'espacement (voir ci-contre).

Einbau der Winkeln auf beiden Innenseiten der Längsträger unter Verwendung der Platte als Abstandhalterung (Siehe gegenüber...).

Placing the brackets on either side of the span using an insulating panel as spacing template (see opposite).

Attention : L'option isolation se décline en «simple couche» ou «double couche». En simple couche il n'y a qu'une couche de panneaux isolants d'épaisseur 60 mm contre deux couches en double couche d'épaisseur 120 mm.

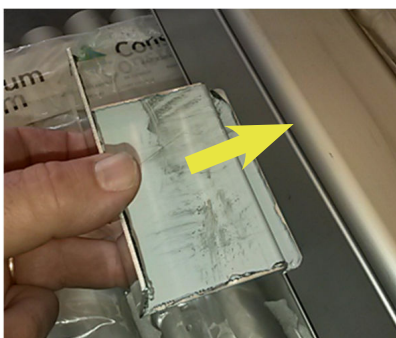
Achtung : Die Isolierungsoption ist «einlagig» oder «zweilagig» erhältlich. Bei einer einlagigen Schicht beträgt die Isolierdicke 60 mm und bei einer zweilagigen Schicht 120 mm.

Attention: The insulation option is available in «single layer» or «double layer». In single layer there is only one layer of 60 mm thick insulation panels against two layers in double layer 120 mm thick.

Mise en place des équerres support panneaux isolants

Einbau der Winkeln in die Nut des Profils

Placement of the support brackets insulating panels



Faire pivoter l'équerre vers le bas



Winkel einführen und nach unten drehen



Rotate the bracket down

Étape 4 : Mise en place des panneaux isolants épaisseur 60 mm

Schritt 4 : Einbau der Isolierungsschicht in Stärke 60 mm

Step 4 : Placing insulation thickness panels 60 mm

FR

Ces plaques sont déjà calibrées à la bonne largeur, identique pour chaque travée d'un même module.

DE

Diese Platten sind bereits auf die richtige Breite kalibriert identisch für jedes Feld des gleichen Moduls.

EN

These plates are already calibrated to the correct width, identical for each bay of the same module.



Les plaques d'extrémité de chacune des travées sont également coupées à la bonne longueur, et peuvent aussi nécessiter une recoupe pour le passage des écrous.

Die Endplatten jedes der Felder werden ebenfalls auf die richtige Länge zugeschnitten und können auch einem Nachschnitt für den Durchgang der Mutter erfordern.

The end plates of each of the spans are also cut to the right length, and may also require a cut for the passage of the nuts.



Une fois toutes les plaques d'isolant mises en place : étape 5.

Sobald alle Platten installiert sind: Schritt 5.

Once all the insulating plates are in place: step 5.

Étape 5 : Mise en place de la grande bavette haute

Schritt 5 : Einbau der oberen grossen Folie

Step 5 : Installation of the high large bib

FR

DE

EN

Introduction des drisses de la grande bavette dans les rainures extérieures de chacune des traverses largeur

Einführung der Keder der großen Folie in die äußeren Nuten der jeweiligen Querträger.

Introduction of the halyards of the large flap in the outer grooves of each of the crosspiece width.



Tirer la bavette suivant les flèches afin de recouvrir tout le module, et de manière parallèle (à deux personnes).

Ziehen Sie die PVC Folie gemäß den Pfeilen und parallel (zu zwei Personen).

Pull the bib following the arrows, and parallel (to two people).



Étape 6 : Mise en place finale

Schritt 6 : Endmontage

Step 6 : Final installation



WaluDeck

Terrasse mobile de sécurité
Mobile Sicherheits-Terrasse
Mobile safety decks



Problèmes ? : Si vous rencontrez des problèmes en installant la terrasse mobile, vous pouvez toujours envoyer un e-mail avec des photos du problème à **service@walter-pool.com**

Schwierigkeiten ? : Wenn Sie Probleme bei der Installation der mobilen Terrasse haben, können Sie jederzeit eine E-Mail mit Bildern des Problems an **service@walter-pool.com** schicken.

Any problems? : If you encounter problems when you are installing the mobile deck, you can always send an e-mail with photos about the problem to **service@walter-pool.com**



Conforme
NF P 90-308



Fabriqué
en France



Garantie
5 ans



100% sécurité
enfant

